

DA

DA

DA



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 3.3.2010
KOM(2010) 72 endelig

2010/0048 (APP)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2007-2013

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

Ifølge traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (i det følgende benævnt "traktaten") skal den flerårige finansielle ramme fastlægges i en forordning, som Rådet vedtager med enstemmighed. Den finansielle ramme *fastlægger de årlige lofter for bevillinger til forpligtelser for hver enkelt udgiftskategori og det årlige loft for bevillinger til betalinger*, og den *omfatter alle andre bestemmelser, der kan medvirke til en problemfri afvikling af den årlige budgetprocedure* (artikel 312).

Praksis med at vedtage en flerårig finansiell ramme og bestemmelser om det interinstitutionelle samarbejde og budgetdisciplin blev indført for over 20 år siden med den første finansielle ramme, som blev fastlagt i en interinstitutionel aftale¹. Den har i høj grad forbedret og forenklet den årlige budgetprocedure og samarbejdet mellem institutionerne og har dermed øget budgetdisciplinen.

Traktaten anerkender således den finansielle rammes betydning som en hjørnesten i EU's budgetstruktur og inkorporerer endelig denne effektive praksis i EU's retssystem.

Den nuværende flerårige finansielle ramme for 2007-2013 blev vedtaget af institutionerne i maj 2006 og er fastlagt i den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning² (i det følgende benævnt "den nuværende interinstitutionelle aftale").

De relevante bestemmelser i den nuværende interinstitutionelle aftale skal kodificeres i en rådsforordning om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme (i det følgende benævnt "forordningen om den flerårige finansielle ramme"). Denne kodificering udgør en **tilpasning** af bestemmelserne i den nuværende interinstitutionelle aftale til traktatens krav. En sådan tilpasning skal dog tage højde for, at der anvendes et andet instrument, nemlig en forordning i stedet for en interinstitutionel aftale.

Det er imidlertid ikke muligt at omsætte alle bestemmelserne i den nuværende interinstitutionelle aftale i forordningen om den flerårige finansielle ramme. Den nuværende interinstitutionelle aftale består af bestemmelser om den finansielle ramme, om en række instrumenter, som ikke indgår i den finansielle ramme, om opstillingen af budgettet og om det interinstitutionelle samarbejde og forsvarlig økonomisk forvaltning. Nogle af bestemmelserne i den nuværende interinstitutionelle aftale er blevet overflødige med Lissabontraktatens ikrafttræden, mens en stor del af bestemmelserne vil blive indarbejdet i forordningen om den flerårige finansielle ramme og andre i finansforordningen.

Der er stadig behov for en ny interinstitutionel aftale, som skal indeholde de bestemmelser, der ikke hører hjemme i nogen af disse to forordninger. Denne fremgangsmåde støttes af traktaten, som anerkender vigtigheden af et godt interinstitutionelt samarbejde, og hvori det (i artikel 295) hedder, at: "*Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen holder indbyrdes samråd og aftaler i fællesskab formere for deres samarbejde. Med henblik herpå kan de*

¹ Aftale mellem institutionerne om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren, underskrevet af Parlamentet, Rådet og Kommissionen den 29. juni 1988 (EFT L 185 af 15.7.1988, s. 33).

² Interinstitutionel aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1).

inden for traktaternes rammer indgå interinstitutionelle aftaler, der kan antage bindende karakter". Dette bekræfter og anbefaler den praksis, at der fastsættes bestemmelser om det interinstitutionelle samarbejde i en interinstitutionel aftale.

En anden vigtig retsakt vedrørende EU's budget er finansforordningen. Ifølge traktaten skal finansforordningen fastsætte "*de nærmere retningslinjer for opstillingen og gennemførelsen af budgettet...*". Ordlyden er uændret i forhold til Nicetraktaten, det er kun vedtagelsesproceduren, som er ændret til den almindelige lovgivningsprocedure (dvs. den fælles beslutningsprocedure).

Under hensyntagen til alle de relevante bestemmelser og krav i traktaten er omsættelsen af bestemmelserne i den nuværende interinstitutionelle aftale til de forskellige relevante retsakter baseret på følgende logik:

1. Lissabontraktaten har gjort mange af de eksisterende bestemmelser **overflødige**:
 - Bestemmelserne om sondringen mellem obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter og den maksimale stigningstakt. Klassificeringen af udgifterne (som nu indgår i bilag III til den nuværende interinstitutionelle aftale) er også overflødig.
 - Væsentlige dele af det interinstitutionelle samarbejde på budgetområdet er overflødige på grund af de ændringer i budgetproceduren, som er indført med Lissabontraktaten (ingen andenbehandling, et forligsudvalg, som har en frist på 21 dage til at skabe enighed om et fælles udkast, muligheden for, at Kommissionen kan ændre budgetforslaget indtil indkaldelsen af forligsudvalget m.v.).
2. De punkter, som har direkte forbindelse med den finansielle ramme, er medtaget i **forordningen om den flerårige finansielle ramme**, nemlig alle aspekter vedrørende de årlige justeringer af den finansielle ramme, revision af den finansielle ramme, justering af den finansielle ramme i forbindelse med udvidelser, den finansielle rammes gyldighedsperiode og følgerne af, at der ikke foreligger en finansiell ramme, samt bilag I, der fastsætter lofterne for hvert udgiftsområde for de enkelte år, som den finansielle ramme omfatter.
3. Nogle af de eksisterende bestemmelser skal medtages i **finansforordningen eller gennemførelsesbestemmelserne hertil**, og ikke i forordningen om den flerårige finansielle ramme eller den interinstitutionelle aftale (f.eks. vil bestemmelserne om finansieringsoversigter blive konsolideret i finansforordningen).
4. De resterende bestemmelser – hovedsagelig spørgsmål, som kun vedrører det interinstitutionelle samarbejde, der tilpasses til traktatens krav – er medtaget i en **ny interinstitutionel aftale**. Det sikrer en hensigtsmæssig balance mellem budgetmyndighedens to parter og en tilstrækkelig fleksibilitet til, at den nye budgetprocedure kan indføres, samtidig med at traktatens krav opfyldes.

For at sikre den nødvendige sammenhæng fremlægges udkastet til forordningen om den flerårige finansielle ramme og den interinstitutionelle aftale om budgetsamarbejde ("den nye interinstitutionelle aftale") sammen. De supplerer hinanden og bør forhandles og vedtages som en samlet pakke.

Denne begrundelse omfatter begge forslagene og forklarer, hvordan teksten til den nuværende interinstitutionelle aftale er blevet omsat til de to nye instrumenter. For at give et fuldstændigt overblik omfatter den også de bestemmelser i den nuværende interinstitutionelle aftale, som skal medtages i finansforordningen.

2. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

2.1. Forordningen om den flerårige finansielle ramme

Artikel 1

Ordlyden i artikel 1 gengiver det første punktum i punkt 9 i den nuværende interinstitutionelle aftale. Den henviser til bilaget, hvori selve den finansielle ramme er anført. Den finansielle ramme er ikke blevet ændret, den svarer til den finansielle ramme som revideret i forbindelse med anden fase af den europæiske økonomiske genopretningsplan, som blev vedtaget af Rådet og Europa-Parlamentet den 17. december 2009³. I den anden betragtning fastslås det udtrykkeligt, at den flerårige finansielle ramme, som er fastlagt ved den nuværende interinstitutionelle aftale, indarbejdes i forordningen.

Andet punktum i punkt 9 i den nuværende interinstitutionelle aftale ("*Den [finansielle ramme] udgør referencerammen for den interinstitutionelle budgetdisciplin*") og punkt 10 er overflødige, fordi traktaten præciserer formålet med den finansielle ramme. Bestemmelserne i punkt 11 i den nuværende interinstitutionelle aftale medtages i betragtning 3, 5 og 6.

Artikel 2

Artikel 2, stk. 1, gengiver teksten i punkt 12 i den nuværende interinstitutionelle aftale. Denne bestemmelse fastlægger de årlige lofter og pålægger institutionerne at overholde lofterne under budgetproceduren i overensstemmelse med traktatens bestemmelser. Første del af det andet punktum i punkt 12 udelades, da den er overflødig. Der er ingen grund til at fastsætte særlige regler for tilfælde, hvor forordningen ændres. Institutionerne skal overholde de lofter, som gælder på et givet tidspunkt.

Stk. 2 giver mulighed for om nødvendigt at overskride lofterne, når de instrumenter, som ikke indgår i den finansielle ramme, anvendes. Nødhjælpsreserven, Solidaritetsfonden, fleksibilitetsinstrumentet og Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen er på nuværende tidspunkt omhandlet i punkt 25-28 i den nuværende interinstitutionelle aftale. De indgår ikke i den finansielle ramme og sikrer, at der om nødvendigt under særlige omstændigheder tilvejebringes midler ud over lofterne i den finansielle ramme. De gør den finansielle ramme mere fleksibel og anvendes af budgetmyndighedens to parter i fællesskab.

For at bevare den nuværende fleksibilitet og institutionernes rolle i forbindelse med anvendelsen af disse instrumenter medtages bestemmelserne om instrumenterne i den nye interinstitutionelle aftale. Dermed videreføres den nuværende praksis i videst muligt omfang.

³ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 17. december 2009 om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme - Finansiering af projekter på energiområdet i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan (EUT L 347 af 24.12.2009, s. 26).

Artikel 3

Denne artikel gengiver teksten i punkt 15 i den nuværende interinstitutionelle aftale med undtagelse af henvisningen til de afstemningsregler, som er fastsat i punkt 3 i den nuværende interinstitutionelle aftale. Det må sikres, at loftet for egne indtægter overholdes for hvert år. Hvis lofterne for betalingsbevillinger medfører, at opkrævningsssatsen for egne indtægter overstiger loftet for egne indtægter, må lofterne i den finansielle ramme tilpasses. Der medtages en henvisning til afgørelse 2007/436/EF, Euratom, som præciserer lofterne for egne indtægter og forpligtelsesbevillinger.

Artikel 4

Denne artikel gengiver teksten i punkt 16 i den nuværende interinstitutionelle aftale og fastsætter regler for de årlige tekniske justeringer af den finansielle ramme. Udtrykket "budgetmyndighedens to parter" erstattes af "Europa-Parlamentet og Rådet" i hele teksten.

Artikel 5

Denne artikel gengiver teksten i punkt 17 i den nuværende interinstitutionelle aftale. Ordlyden er blot blevet tilpasset en lille smule, således at henvisningen til den nuværende interinstitutionelle aftale erstattes af henvisningen til den periode, hvor rammebeløbene for samhørighedspolitikken blev vedtaget. Justeringen af rammebeløbene for samhørighedspolitikken vil blive foretaget som led i den tekniske justering for 2011, som skal fremlægges i april 2010.

Artikel 6

Ordlyden i denne artikel, som fastsætter regler for tilpasninger i forbindelse med budgetgennemførelsen, svarer til punkt 18 i den nuværende interinstitutionelle aftale med undtagelse af henvisningen til de afstemningsregler, som er fastsat i punkt 3 i den nuværende interinstitutionelle aftale.

Artikel 7

Ordlyden i denne artikel, som fastsætter regler for justeringer i forbindelse med uforholdsmæssigt store offentlige underskud, gengiver teksten i punkt 20 i den nuværende interinstitutionelle aftale.

Artikel 8

Ordlyden i denne artikel svarer til punkt 21-23 i den nuværende interinstitutionelle aftale.

Revisionerne af den finansielle ramme vedtages efter de samme regler som selve forordningen. For at bevare den finansielle rammes nuværende fleksibilitet med hensyn til revisioner under grænsen på 0,03 % af BNI fastsættes det i stk. 3, at den finansielle ramme om nødvendigt kan tilpasses inden for grænsen på 0,03 % inden for rammerne af den årlige budgetprocedure. Dette ændrer ikke den nuværende praksis, hvor revisioner under samme grænse blev vedtaget af Europa-Parlamentet og Rådet i fællesskab, og hvor Rådet traf afgørelse med kvalificeret flertal.

Artikel 9

Ordlyden i denne artikel, som fastsætter regler for tilpasninger i tilfælde af en ændring af traktaten, gengiver teksten i punkt 4 i den nuværende interinstitutionelle aftale.

Artikel 10

Ordlyden i denne artikel, som fastsætter regler for justeringer i tilfælde af en udvidelse, gengiver teksten i punkt 29 i den nuværende interinstitutionelle aftale med undtagelse af henvisningen til de afstemningsregler, som er fastsat i punkt 3 i den nuværende interinstitutionelle aftale.

Artikel 11

I traktatens artikel 312, stk. 3, andet afsnit, hedder det, at "den finansielle ramme omfatter alle andre bestemmelser, der kan medvirke til en problemfri afvikling af den årlige budgetprocedure". I artikel 11 fastlægges de generelle principper for det interinstitutionelle samarbejde under budgetproceduren.

De nærmere bestemmelser om institutionernes samarbejde under budgetproceduren er medtaget i den nye interinstitutionelle aftale, som er baseret på traktatens artikel 295; dermed sikres den nødvendige fleksibilitet til, at den nye budgetprocedure kan udvikles i praksis.

Artikel 12

Finansieringen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik har en særstilling under budgetproceduren. For at opretholde den nuværende balance og medvirke til en problemfri afvikling af budgetproceduren medtages de grundlæggende regler (beløbet opføres i ét kapitel på budgettet og skal dække de reelle, forudsigelige behov, og der hensættes ikke midler som reserve) og det vedtagne beløb til finansiering af FUSP (uændret) i forordningen om den flerårige finansielle ramme.

Ordlyden svarer til teksten i en del af andet afsnit og første sætning i sidste afsnit i punkt 42 i den nuværende interinstitutionelle aftale. Alle de øvrige bestemmelser i punkt 42 og 43 i den nuværende interinstitutionelle aftale anbringes i punkt 18 og 19 i den nye interinstitutionelle aftale. Den højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik har ansvaret for udarbejdelsen af overslaget over budgetforslaget på FUSP-området. Teksten er blevet ændret, så den afspejler, at Rådets eller Rådets formandskabs rolle, som indgår i den nuværende interinstitutionelle aftale, er blevet overtaget af den højtstående repræsentant.

Artikel 13

Artikel 13 svarer til teksten i punkt 30 i den nuværende interinstitutionelle aftale om den finansielle rammes gyldighedsperiode og følgerne af, at der ikke fastlægges en finansiell ramme. Kommissionens pligt til at fremlægge en ny finansiell ramme inden juli 2011 bibeholdes. Ordlyden i andet afsnit i punkt 30 tilpasses en lille smule, så den stemmer overens med ordlyden i traktatens artikel 312, stk. 4.

Artikel 14

I den afsluttende artikel i forordningen om den flerårige finansielle ramme fastsættes ikrafttrædelsesdatoen for forordningen. Den nye interinstitutionelle aftale bør træde i kraft den samme dag. Begge instrumenter omfatter perioden 2007-2013. Årene inden forordningens

ikrafttræden er medtaget, da forslagene vedrører tilpasning af den eksisterende interinstitutionelle aftale til den nye traktats krav.

2.2. Den interinstitutionelle aftale om budgetsamarbejde

Udkastet til den interinstitutionelle aftale om budgetsamarbejde ("den nye interinstitutionelle aftale") omfatter alle de bestemmelser i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ("den nuværende interinstitutionelle aftale"), som ikke

- a) er direkte forbundet med selve den finansielle ramme og dermed er medtaget i forordningen om den flerårige finansielle ramme
- b) er overflødiggjort af traktaten
- c) er foreslået medtaget i finansforordningen.

Den grundlæggende logik er, at man så vidt muligt skal beholde de nugældende regler, som har vist sig at være effektive, og opretholde magtbalancen og institutionernes deltagelse i budgetproceduren.

Indledning – punkt 1-6 i den nye interinstitutionelle aftale

Indledningen til den nuværende interinstitutionelle aftale gentager ordlyden i punkt 1-8 i den nuværende interinstitutionelle aftale med undtagelse af punkt 4, som er blevet overflyttet til forordningen om den flerårige finansielle ramme (artikel 11), og punkt 7, som er overflødig.

I punkt 1 er der indsat en henvisning til traktatens artikel 295 som retsgrundlaget for den interinstitutionelle aftale.

I punkt 3 er der medtaget en henvisning til forordningen om den flerårige finansielle ramme og finansforordningen. Henvisningen til artikel 272, stk. 9, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er overflødig og udgår derfor. De afstemningsregler for beslutningsprocedurerne, som er anført i den interinstitutionelle aftale, bibeholdes uændret (dvs. kvalificeret flertal i Rådet og et flertal af medlemmerne og tre femtedele af de afgivne stemmer i Europa-Parlamentet).

Den interinstitutionelle aftales struktur med tre dele er blevet bevaret og beskrives i punkt 5. Del I indeholder en række supplerende bestemmelser vedrørende den finansielle ramme og frem for alt bestemmelserne om de instrumenter, der ikke indgår i den finansielle ramme. Del II, som ledsages af bilaget, indeholder bestemmelserne om det interinstitutionelle samarbejde, tilpasset til den nye budgetprocedure. Den indeholder også regler om medtagelse af beløbet i retsakter, bestemmelser om finansieringen af FUSP og bestemmelser om fiskeriaftaler. Del III overtager alle de bestemmelser i del III i den nuværende interinstitutionelle aftale, som stadig er gyldige.

I punkt 6 fastsættes ikrafttrædelsesdatoen for den nye interinstitutionelle aftale, som er den samme som for forordningen om den flerårige finansielle ramme. Den nye interinstitutionelle aftale erstatter på det tidspunkt den nuværende interinstitutionelle aftale.

Del I – Bestemmelser vedrørende den finansielle ramme og de særlige instrumenter, der ikke indgår i den finansielle ramme

A. Bestemmelser vedrørende den finansielle ramme

Punkt 7 i den nye interinstitutionelle aftale gentager ordlyden i sidste afsnit i punkt 11 i den nuværende interinstitutionelle aftale. Det vedrører oplysninger om transaktioner, der ikke er medtaget i budgettet (dvs. Den Europæiske Udviklingsfond), og om udviklingen i de forskellige kategorier af egne indtægter. Denne bestemmelse er ikke direkte forbundet med den finansielle ramme og hører derfor ikke til i forordningen om den flerårige finansielle ramme.

Praksis med at give disse oplysninger bibeholdes, men det foreslås, at de ikke længere fremlægges i forbindelse med den tekniske justering af den finansielle ramme, men sammen med de dokumenter, som ledsager budgetforslaget, hvor de mere logisk hører til. Tidspunktet for fremlæggelsen er stort set uændret (slutningen af april/begyndelsen af maj).

Punkt 8 i den nye interinstitutionelle aftale vedrører margenerne under lofterne. Forordningen om den flerårige finansielle ramme fastsætter lofter for alle udgiftsområderne, som skal overholdes under hver årlig budgetprocedure i overensstemmelse med traktatens krav. Praksis med så vidt muligt at sikre, at der er tilstrækkelige margener under lofterne, bør imidlertid bibeholdes. Den udgør et element i det interinstitutionelle samarbejde og institutionernes velvillige indstilling under budgetproceduren og hører derfor til i den interinstitutionelle aftale. Bestemmelsen bibeholdes uden ændringer.

Punkt 9 i den nye interinstitutionelle aftale kopierer teksten i punkt 19 i den nuværende interinstitutionelle aftale om ajourføring af overslag over betalingsbevillinger efter 2013. Da denne bestemmelse ikke har direkte indflydelse på den nuværende finansielle ramme, er det også her hensigtsmæssigt at lade den indgå i den nye interinstitutionelle aftale.

B. Bestemmelser vedrørende de særlige instrumenter, der ikke indgår i den finansielle ramme

De eksisterende instrumenter, der ikke indgår i den finansielle ramme (nødhjælpsreserven, Solidaritetsfonden, fleksibilitetsinstrumentet og Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen), bibeholdes i den interinstitutionelle aftale. Artikel 2 i forordningen om den flerårige finansielle ramme giver mulighed for om nødvendigt at anvende dem ud over de lofter, som er fastsat i den finansielle ramme.

Bestemmelserne om instrumenternes mål og formål og beløbene videreføres som i den nuværende interinstitutionelle aftale; dette gælder også institutionernes rolle i forbindelse med anvendelsen af disse instrumenter, dvs. fælles afgørelser, som vedtages af institutionerne efter afstemningsreglerne i punkt 3.

Den foreslåede opdeling af bestemmelserne om de instrumenter, der ikke indgår i den finansielle ramme, sigter mod at bevare den nuværende praksis. Praksis selv har dog medført, at nogle af bestemmelserne om anvendelsen af instrumenterne er blevet overflødige. Ifølge den nuværende interinstitutionelle aftale skal der indledes en trepartsprocedure, hver gang Kommissionen fremsætter et forslag om at anvende et af disse instrumenter. I realiteten undgår man tit en trepartsprocedure, da det som regel lykkes budgetmyndighedens to parter at nå til enighed om Kommissionens forslag, uden at der er behov for en formel trepartsprocedure. Det foreslås derfor, at teksten tilpasses til den faktiske praksis.

Forpligtelsen til at indkalde til et trepartsmøde, hver gang det foreslås at anvende instrumentet, erstattes af forpligtelsen til kun at indkalde til et trepartsmøde i tilfælde af uenighed.

Med hensyn til fleksibilitetsinstrumentet foreslås der en ændring for fremlæggelsen af forslaget om anvendelse af instrumentet. Den nuværende forbindelse med "budgetinstrumenter" og forpligtelsen til at fremlægge forslaget sammen med det [foreløbige] budgetforslag (se punkt 27, fjerde afsnit, i den nuværende interinstitutionelle aftale) er ikke nødvendige og kan vise sig at være uhensigtsmæssige (f.eks. kunne forslaget i fremtiden fremlægges direkte under forligsproceduren). Den forenklede ordlyd vil gøre det muligt at fremlægge forslaget om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i forligsudvalget, som kan være med til at finde kompromisløsninger med henblik på det årlige budget. Det svarer til den nuværende praksis.

Del II – Forbedring af det interinstitutionelle samarbejde under budgetproceduren

A. Proceduren for interinstitutionelt samarbejde

Bestemmelserne om interinstitutionelt samarbejde er blevet ændret væsentligt for at bringe dem i overensstemmelse med den nye budgetprocedure, som indføres med traktaten. I den nuværende interinstitutionelle aftale findes bestemmelserne i hovedteksten og bilag II, men nu foreslås det at medtage alle bestemmelserne om det interinstitutionelle samarbejde i det samme bilag. Det nye bilag omfatter de bestemmelser i den nuværende procedure, som fortsat er gyldige (bl.a. ordlyden i punkt 32 og 33 i den nuværende interinstitutionelle aftale, der bliver til punkt 3-6 i bilaget til den nye interinstitutionelle aftale), og der indføres nye regler, som er nødvendige for, at den nye budgetprocedure og forligsudvalget kan fungere. Beskrivelsen af principperne for samarbejdet omfatter også den pragmatiske tidsplan. De bestemmelser om ændringsbudgetter, som er fastlagt i de tre institutioners erklæring fra november 2009 om overgangsforanstaltningerne, er også medtaget. Dette nye bilag erstatter derfor erklæringen om overgangsforanstaltningerne vedrørende den pragmatiske tidsplan og ændringsbudgetter.

B. Indføjelser af finansielle bestemmelser i retsakter

Bestemmelserne i punkt 37 og 38 i den nuværende interinstitutionelle aftale gentages i punkt 15 og 16 i den nye interinstitutionelle aftale uden substansændringer. De eneste ændringer er, at henvisningen til den fælles beslutningsprocedure erstattes med en henvisning til den normale lovgivningsprocedure, mens henvisningen til EF-traktaten erstattes med en henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

C. Udgifter vedrørende fiskeriaftaler

Det foreslås at tilpasse bestemmelserne i den nuværende interinstitutionelle aftale om udgifter vedrørende fiskeriaftaler til de nye budgetregler. Den foreslåede ændring i ordlyden afspejler de dele af den eksisterende tekst, som stadig er relevante; de vedrører udelukkende godt samarbejde og forpligtelsen til at holde institutionerne informeret om udviklingen. Den nye ordlyd medtages i selve den nye interinstitutionelle aftale og erstatter bilag VI til den nuværende interinstitutionelle aftale.

D. Finansiering af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

Alle bestemmelserne i punkt 42 og 43 i den nuværende interinstitutionelle aftale (undtagen dem, som er medtaget i artikel 12 i forordningen om den flerårige finansielle ramme) medtages i den nye interinstitutionelle aftale (punkt 18 og 19). Rådets formandskab eller Rådet erstattes af den højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og andenbehandlingen i Rådet erstattes af forligsudvalget.

Del III – Forsvarlig forvaltning af EU-midlerne

Denne del gentager teksten i samme del af den nuværende interinstitutionelle aftale med undtagelse af punkt 45 og 47, som er overflødige. Bestemmelserne i punkt 44 skal medtages i finansforordningen og de relevante basisretsakter vedrørende strukturfondene og Samhørighedsfonden.

A. Finansiell programmering

Bestemmelserne om finansiell programmering svarer til ordlyden i punkt 46 i den nuværende interinstitutionelle aftale; der er kun to små ændringer, nemlig at henvisningen til det "foreløbige" budgetforslag udgår, og at henvisningen til bilag II, del D, vedrørende lofterne for pilotprojekter og forberedende foranstaltninger erstattes af en henvisning til artikel 32 i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen.

B. Agenturer og Europaskoler

Mens den første del af dette punkt er identisk med punkt 47 i den nuværende interinstitutionelle aftale, foreslås det at medtage de bestemmelser om gennemførelsen af denne procedure, som de tre institutioner blev enige om den 12. november 2009, i anden del af punktet for at fastholde ét sæt regler om samarbejde på budgetområdet i denne interinstitutionelle aftale.

C. Nye finansielle instrumenter

Bestemmelserne om nye finansielle instrumenter (punkt 49 i den nuværende interinstitutionelle aftale) overtages med én ændring, nemlig at henvisningen til "det foreløbige budgetforslag" ændres til "budgetforslaget".

2.3. Finansforordningen

Nogle af bestemmelserne i den nuværende interinstitutionelle aftale indgår allerede i finansforordningen eller gennemførelsesbestemmelserne hertil eller hører logisk til der.

Det gælder for følgende bestemmelser i den nuværende interinstitutionelle aftale:

- Punkt 14 i den nuværende interinstitutionelle aftale vil blive indsat i finansforordningen (ny artikel 47b), da denne bestemmelse både vedrører budgettet og den flerårige finansielle ramme. Den medtages ikke i forordningen om den flerårige finansielle ramme, fordi artikel 310 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde indeholder en sådan bestemmelse om budgetdisciplin i forbindelse med den flerårige finansielle ramme. Det er derfor vigtigt, at man også har den samme forbindelse til budgettet, som det er tilfældet i den nuværende interinstitutionelle aftale.

- Bestemmelserne om finansieringsoversigter (punkt 39) behandles i artikel 28 i finansforordningen og i artikel 22 i gennemførelsesbestemmelserne hertil.
- Anden del af punkt 40 ("... forpligter budgetmyndighedens to parter sig til at overholde de tildelinger af forpligtelsesbevillinger, der er fastsat i de relevante forordninger om strukturforanstaltninger, udvikling af landdistrikterne og Den Europæiske Fiskerifond") vil blive indsat i en ny artikel 155a i finansforordningen (i Anden del – Særlige bestemmelser), som specifikt vedrører strukturforanstaltninger, udvikling af landdistrikterne og Den Europæiske Fiskerifond.
- Lofterne for forberedende foranstaltninger og pilotprojekter, som nu indgår i del D i bilag II til den nuværende interinstitutionelle aftale, er ikke medtaget i den nye interinstitutionelle aftale, da de allerede er fastlagt i artikel 32 i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen.
- De nye bestemmelser i artikel 317 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde om medlemsstaternes kontrol- og revisionsforpligtelser i forbindelse med gennemførelsen af budgettet og punkt 44 i den nuværende interinstitutionelle aftale kræver en tilbundsående analyse, og der vil derfor blive fremsat forslag herom i forbindelse med treårsrevisionen af finansforordningen.
- Punkt 45 i den nuværende interinstitutionelle aftale om reglerne for revision af finansforordningen er overflødig. Reglerne for vedtagelsen af finansforordningen er allerede fastsat i traktaten.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2007-2013

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 312,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen⁴,

under henvisning til Europa-Parlamentet godkendelse⁵,

efter en særlig lovgivningsprocedure, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Siden 1988 har den flerårige finansielle ramme og de dertil knyttede bestemmelser været fastlagt i interinstitutionelle aftaler. Den flerårige finansielle ramme for 2007-2013 blev fastlagt ved den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning⁶. Under hensyntagen til denne praksis fastsættes det i traktatens artikel 312, at den flerårige finansielle ramme skal fastlægges i form af en forordning. Det er derfor nødvendigt at medtage de relevante bestemmelser fra den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 i en forordning.
- (2) Det er også nødvendigt at indarbejde den flerårige finansielle ramme, som er fastlagt ved den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006, i denne forordning.
- (3) Den finansielle ramme bør fastsætte lofterne for forpligtelser og betalinger. Disse lofter bør overholde de lofter for forpligtelser og egne indtægter, som er fastsat i Rådets afgørelse 2007/436/EF, Euratom af 7. juni 2007 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter⁷. Der bør fastsættes udgiftsbeløb til forpligtelsesbevillinger for hvert år i perioden fra 2007 til 2013 og for hvert udgiftsområde eller underområde. De samlede årlige udgiftsbeløb bør også fastsættes, både for så vidt angår forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger.
- (4) Der er behov for særlige instrumenter, såsom nødhjælpsreserven, Solidaritetsfonden, fleksibilitetsinstrumentet og Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen, for at gøre det muligt for EU at reagere på bestemte uforudsete omstændigheder eller

⁴ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁵ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁶ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁷ EUT L 163 af 23.6.2007, s. 17.

for at gøre det muligt at finansiere nøje fastlagte udgifter, der ikke kan finansieres inden for de disponible lofter under et eller flere udgiftsområder som fastsat i den finansielle ramme. Det er derfor nødvendigt at give mulighed for at opføre forpligtelsesbevillinger ud over lofterne i den finansielle ramme på budgettet, når det er nødvendigt at anvende særlige instrumenter.

- (5) Den finansielle ramme bør fastlægges i 2004-priser. Reglerne for tekniske justeringer af den finansielle ramme med henblik på en ny beregning af lofterne og de resterende margener i løbene priser bør også fastlægges.
- (6) I den finansielle ramme bør der ikke tages hensyn til budgetposter finansieret af formålsbestemte indtægter som omhandlet i artikel 18 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁸.
- (7) Lofterne for forpligtelsesbevillinger for udgiftsområde 1b, Samhørighed for vækst og beskæftigelse, og metoden for fastlæggelse af rammebeløb for de enkelte lande blev fastlagt af Det Europæiske Råd på mødet den 15. og 16. december 2005. De skøn over bruttonationalproduktet (i det følgende benævnt "BNP"), som blev anvendt til at fastlægge de nationale rammebeløb, var baseret på de statistikker, der blev offentliggjort i april 2005, jf. punkt 41 i formandskabets endelige forslag om de finansielle overslag 2007-2013, der er knyttet som bilag til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 15. og 16. december 2005. Ifølge punkt 42 i dette dokument skal rammebeløbene justeres i 2010, hvis den faktiske kumulerede vækst i BNP for årene 2007-2009 afviger mere end +/- 5 % fra den prognose, som blev anvendt i 2005.
- (8) Der bør fastlægges regler for andre situationer, som måtte kræve en tilpasning af den finansielle ramme. Disse tilpasninger kan vedrøre gennemførelsen af budgettet, uforholdsmæssigt store offentlige underskud, revision af traktaten eller udvidelser.
- (9) Det er nødvendigt at indføre bestemmelser om revision af den finansielle ramme i tilfælde af uforudsete omstændigheder, som ikke kan finansieres inden for de fastlagte lofter i den finansielle ramme. Kommissionen bør i et forslag til revision se nærmere på mulighederne for omfordeling inden for eller mellem udgiftsområder og for en eventuel udligning mellem en forhøjelse af loftet for ét udgiftsområde og en nedsættelse af loftet for et andet. Den finansielle ramme bør være fleksibel nok til, at man kan reagere på uforudsete omstændigheder, hvilket bør sikres ved, at man indfører en mulighed for at tilpasse den finansielle ramme under budgetproceduren inden for en margen for uforudsete udgifter på op til 0,03 % af Den Europæiske Unions bruttonationalindkomst.
- (10) Det er nødvendigt at fastsætte generelle regler for det interinstitutionelle samarbejde under budgetproceduren.
- (11) For at medvirke til en problemfri afvikling af budgetproceduren er det nødvendigt at fastsætte de grundlæggende regler for opførelsen af udgifterne til den fælles udenrigs-

⁸ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

og sikkerhedspolitik på budgettet og at fastlægge et samlet beløb for den periode, som er omfattet af den finansielle ramme.

- (12) De nærmere regler for det interinstitutionelle samarbejde under budgetproceduren og om opførelse af udgifterne til den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik på budgettet fastsættes i den interinstitutionelle aftale af [...] 2010 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetsamarbejde⁹.
- (13) Kommissionen bør fremlægge et forslag til en ny flerårig finansiell ramme inden juli 2011 for at gøre det muligt for institutionerne at vedtage den i tilstrækkelig god tid inden den følgende finansielle rammes ikrafttræden. Den finansielle ramme, som fastlægges i denne forordning, bør fortsat finde anvendelse, hvis den nye ramme ikke vedtages inden udløbet af den finansielle ramme, som fastlægges i denne forordning —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Den flerårige finansielle ramme

Den flerårige finansielle ramme for perioden 2007-2013 (i det følgende benævnt "den finansielle ramme") er anført i bilaget.

Artikel 2

Overholdelse af lofterne i den finansielle ramme

1. Hvert af de beløb, der er fastsat i absolutte tal i den finansielle ramme, skal betragtes som et årligt udgiftsloft for Den Europæiske Unions almindelige budget. Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen overholder under hver budgetprocedure og gennemførelsen af budgettet for det pågældende regnskabsår de årlige udgiftslofter, som er anført i den finansielle ramme.
5. Når det er nødvendigt at anvende midlerne fra nødhjælpsreserven, Solidaritetsfonden, fleksibilitetsinstrumentet eller Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002¹⁰, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 og den interinstitutionelle aftale af [...] 2010¹¹, kan der opføres forpligtelsesbevillinger på budgettet ud over de lofter for de pågældende udgiftsområder, som er fastsat i den finansielle ramme.

Artikel 3

Overholdelse af loftet for egne indtægter

⁹ EUT C [...] af [...], s. [...].

¹⁰ EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

¹¹ EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

1. For hvert af de regnskabsår, der er omfattet af den finansielle ramme, må de samlede nødvendige betalingsbevillinger, efter den årlige justering og i givet fald under hensyntagen til andre tilpasninger og revisioner, ikke føre til, at opkrævningsraten for egne indtægter overstiger det loft for egne indtægter, der er fastsat i afgørelse 2007/436/EF, Euratom.
2. Om nødvendigt nedsættes lofterne i den finansielle ramme for at sikre, at det loft for egne indtægter, der er fastsat i afgørelse 2007/436/EF, Euratom, overholdes.

Artikel 4

Tekniske justeringer

1. Hvert år foretager Kommissionen forud for budgetproceduren for regnskabsåret n+1 følgende tekniske justeringer af den finansielle ramme:
 - a) opskrivning til år n+1-priser af lofterne og af de samlede tal for forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger
 - b) beregning af den disponible margen under det loft for egne indtægter, der er fastsat i afgørelse 2007/436/EF, Euratom.
2. Kommissionen foretager de tekniske justeringer, der er omhandlet i stk. 1, på grundlag af en fast deflator på 2 % årligt.
3. Resultaterne af de tekniske justeringer, der er omhandlet i stk. 1, og de underliggende økonomiske prognoser meddeles Europa-Parlamentet og Rådet.
4. Der må ikke foretages andre tekniske justeringer for det pågældende år, hverken i løbet af regnskabsåret eller i følgende regnskabsår i form af efterfølgende korrektioner.

Artikel 5

Justeringer af rammebeløbene for samhørighedspolitikken

1. Hvis det konstateres, at en medlemsstats kumulerede bruttonationalprodukt ("BNP") for årene 2007-2009 afviger mere end +/- 5 % fra det kumulerede BNP, der blev anslået i 2005 i forbindelse med fastsættelsen af rammebeløbene for samhørighedspolitikken til medlemsstaterne for perioden 2007-2013, tilpasser Kommissionen i forbindelse med sin tekniske justering for 2011 de beløb, der er tildelt den pågældende medlemsstat for perioden, af midlerne til støtte for samhørighed.
2. Den samlede nettovirkning af de justeringer, der er omhandlet i stk. 1, uanset om den er positiv eller negativ, må ikke overstige 3 mia. EUR. Hvis nettovirkningen er positiv, må de samlede yderligere ressourcer ikke overstige de ikke udnyttede margener under lofterne for underudgiftsområde 1b for årene 2007-2010.

De nødvendige justeringer fordeles ligeligt over årene 2011-2013, og de tilsvarende lofter i den finansielle ramme ændres i overensstemmelse hermed.

Artikel 6

Tilpasninger i forbindelse med budgetgennemførelsen

Samtidig med meddelelsen om resultaterne af den tekniske justering af den finansielle ramme forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet forslag til de tilpasninger af de samlede betalingsbevillinger, den skønner nødvendige under hensyntagen til budgetgennemførelsen, for at sikre en ordnet udvikling i forhold til forpligtelsesbevillingerne. Der træffes afgørelse om disse forslag inden den 1. maj i år n.

Artikel 7

Justeringer i forbindelse med uforholdsmæssigt store offentlige underskud

I tilfælde af, at suspensionen af de budgetmæssige forpligtelser vedrørende Samhørighedsfonden hæves i forbindelse med proceduren for uforholdsmæssigt store offentlige underskud, træffer Rådet på forslag af Kommissionen og i overensstemmelse med den relevante basisretsakt afgørelse om at overføre de suspenderede forpligtelser til de følgende år. Suspenderede forpligtelser for år n kan ikke genopføres på budgettet efter år n+2.

Artikel 8

Revision af den finansielle ramme

1. I tilfælde af uforudsete omstændigheder kan den finansielle ramme på forslag af Kommissionen revideres under overholdelse af det loft for egne indtægter, der er fastsat i afgørelse 2007/436/EF, Euratom.
2. Som hovedregel skal et forslag om revision efter stk. 1 forelægges og vedtages inden påbegyndelsen af budgetproceduren for det regnskabsår eller det første af de regnskabsår, revisionen vedrører.
3. En tilpasning af den finansielle ramme på indtil 0,03 % af Den Europæiske Unions bruttonationalindkomst inden for margenen for uforudsete udgifter kan vedtages ved fælles afgørelse af Europa-Parlamentet og Rådet inden for rammerne af budgetproceduren.
4. I ethvert forslag til revision af den finansielle ramme undersøges mulighederne for omfordeling af udgifterne mellem de programmer, der henhører under det af revisionen berørte udgiftsområde, især under hensyn til enhver forventet underudnyttelse af bevillingerne. Målet er, hvis det lader sig gøre, at et betydeligt beløb, både i absolutte tal og som procentdel af den nye påtænkte udgift, skal ligge inden for loftet for det pågældende udgiftsområde.

5. I ethvert forslag til revision af den finansielle ramme undersøges mulighederne for at udligne en forhøjelse af loftet for ét udgiftsområde ved at nedsætte loftet for et andet udgiftsområde.
6. I forbindelse med enhver revision sikres det, at der er et rimeligt forhold mellem forpligtelser og betalinger.

Artikel 9

Tilpasning af den finansielle ramme i tilfælde af en revision af traktaten

Ændres traktaten i løbet af den flerårige finansielle ramme med virkninger for budgettet, foretages de tilpasninger af den finansielle ramme, der som følge heraf er nødvendige.

Artikel 10

Justering af den finansielle ramme i tilfælde af en udvidelse

Såfremt nye medlemsstater tiltræder Den Europæiske Union i løbet af den periode, der dækkes af den finansielle ramme, justeres den finansielle ramme på forslag af Kommissionen for at tage hensyn til de udgiftsbehov, der følger af resultatet af tiltrædelsesforhandlingerne.

Artikel 11

Det interinstitutionelle samarbejde under budgetproceduren

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen (i det følgende benævnt "institutionerne") træffer enhver foranstaltning til at lette den årlige budgetprocedure.

Institutionerne samarbejder loyalt under hele budgetproceduren med henblik på at tilnærme deres holdninger til hinanden. Institutionerne samarbejder gennem passende interinstitutionelle kontakter for på alle stadier af proceduren at følge fremskridtet i arbejdet og undersøge, hvorvidt der er overensstemmelse.

Institutionerne sørger for så vidt muligt at samordne deres respektive tidsplaner med henblik på en sammenhængende og samordnet afvikling af arbejdet indtil den endelige vedtagelse af budgettet.

Der kan holdes trepartsmøder på alle stadier af proceduren og på forskellige repræsentationsniveauer afhængig af arten af de forventede drøftelser. Hver institution udpeger i overensstemmelse med sin egen forretningsorden sine deltagere i hvert møde, definerer sit mandat til forhandlingerne og informerer i god tid de andre institutioner om de nærmere detaljer vedrørende møderne.

Artikel 12

Finansiering af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

Samtlige aktionsudgifter vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (i det følgende benævnt "FUSP") opføres under ét og samme kapitel med overskriften FUSP. Beløbet skal dække de reelle, forudsigelige behov, som de vurderes i forbindelse med udarbejdelsen af budgetforslaget på grundlag af årlige overslag udarbejdet af den højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og en rimelig margin for uforudsete aktioner. Der hensættes ikke midler som reserve.

Der afsættes mindst 1 740 mio. EUR til FUSP i tidsrummet 2007-2013.

Artikel 13

Konsekvenserne af, at der ikke foreligger en finansiel ramme

Kommissionen forelægger inden den 1. juli 2011 et forslag til en ny flerårig finansiel ramme.

Hvis der ikke inden den 31. december 2013 er vedtaget en rådsforordning om fastlæggelse af en ny flerårig finansiel ramme, finder lofterne for det sidste år, for hvilket den eksisterende finansielle ramme gælder, og de øvrige bestemmelser i denne forordning fortsat anvendelse, indtil der vedtages en forordning om fastsættelse af en ny finansiel ramme.

Såfremt nye medlemsstater tiltræder Den Europæiske Union efter 2013, justeres den videreførte finansielle ramme, hvis det skønnes nødvendigt, for at tage hensyn til resultaterne af tiltrædelsesforhandlingerne.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

FINANSIEL RAMME 2007-2013

(mio. EUR - løbende priser 2004)

FORPLIGTELSESBEVILLINGER	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt 2007- 2013
1. Bæredygtig vækst	50 865	53 262	55 879	56 435	55 400	56 866	58 256	386 963
1a Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 122	12 914	78 939
1b Samhørighed for vækst og beskæftigelse	42 461	43 667	43 861	43 855	44 094	44 744	45 342	308 024
2. Beskyttelse og forvaltning af naturressourcerne	51 962	54 685	51 023	53 238	52 528	51 901	51 284	366 621
heraf: markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. EU-borgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed	1 199	1 258	1 375	1 503	1 645	1 797	1 988	10 765
3a Frihed, sikkerhed og retfærdighed	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b Unionsborgerskab	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EU som global partner	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Administration ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 816	6 999	7 255	7 400	7 610	49 531
6. Kompensationer	419	191	190	0	0	0	0	800
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	117 277	122 683	122 022	125 184	124 167	125 643	127 167	864 143
% af BNI	1,08%	1,09%	1,06%	1,06%	1,03%	1,02%	1,01%	1,048%
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	115 142	119 805	109 091	119 245	116 884	120 575	119 784	820 526
% af BNI	1,06%	1,06%	0,95%	1,01%	0,97%	0,98%	0,95%	1,00%
Disponibel margin	0,18%	0,18%	0,29%	0,23%	0,27%	0,26%	0,29%	0,24%
Loft over egne indtægter som en procentdel af BNI	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) De udgifter til pensionister, der er medtaget under loftet for dette udgiftsområde, er beregnet med fradrag af personalets bidrag til ordningen inden for en grænse af 500 mio. EUR i 2004-priser for perioden 2007-2013.